РЕАЛИЗАЦИЯ КАТЕГОРИИ ЦЕЛЬНОСТИ В РОМАНЕ Т. МОРРИСОН «TAR BABY»

Е.И. Попкова

С позиций лингвистики текст характеризуется связностью, цельностью и коммуникативной завершенностью. Эти признаки настолько тесно взаимодействуют и обусловливают друг друга, что расчленение их связано, во-первых, с большими трудностями, а во-вторых, мыслим лишь как методический прием, дающий возможность текст с лингвистической точки зрения.

Связность является одной из самых важный категорий.

Под связностью понимают взаимозависимость элементов текста, которая прослеживается на разных уровнях их соотнесенности с системой языка. Выделяют различные виды связности, например, существует фонетическая, морфологическая, синтаксическая, семантическая, стилистическая связность [2, с. 115].

Вопрос о средствах связи играет не последнюю роль в проблеме связности художественного текста. Отмечаем, что очень многообразны средства связи — они существуют на уровнях лексики, грамматики, морфологии, синтаксиса.

Целостность и связность текста, интеграция компонентов различных уровней обнаруживается в характере отбираемых средств вторичной номинации в том, что именно отбирается автором в качестве темы и образа сравнения. Характер образных средств демонстрирует нам эстетико-философскую концепцию автора, его прагматическую установку, индивидуальную манеру письма. И все же не исчерпывается этим сущность образных средств как отличительных признаков текста [3, с. 51].

Образные средства превращаются в средства связи. Связность осуществляется с помощью отработанной системы языковых средств.

Элементы языка, составляющие текст, под влиянием текста присваивают новоприобретенные функции, не зафиксированные в системе языка. Это связано с расширением значения единиц различного уровня текста. Феномен приращения дополнительного смысла у единиц текста (в результате интеграции части целым) обеспечивает их превращение в связующие средства.

Метафору, несомненно, мы и отнесем к таким связующим средствам. Так как она является структурным текстовым элементом и участвует в передаче точки зрения автора, метафора обеспечивает интеграцию текста как на уровне поверхностной, так и на уровне глубинной структуры [1, с. 1].

Повтор также является средством образности, способствующим реализации категории связности.

Ниже приводим интересный пример реализации связности при помощи метафоры и дистантного повтора.

As long as he burrowed his dinner in his plate like an animal, grunting in monosyllables, but not daring to look at her, she was without fear. But when he smiled she saw small dark dogs galloping on silver feet [4, p. 94].

Эта метафора встречается на протяжении практически всего текста и олицетворяет страхи Джейдин: простой страх перед незнакомцем, страх потерять самообладание, страх перед

невероятно сильным чувством, могущим радикально изменить жизнь и страх перед переменами. Но Джейдин пытается управлять своим страхом, не поддаться, поэтому наблюдаем, разворачивание метафоры таким образом:

She smiled, searching for the leashes of the small dark dogs [4, p. 115].

Jadine said nothing, but she held tight on the leashes [4, p. 116].

Jadine examined his profile and made sure the leather was knotted tightly around her wrists [4, p. 119].

He did not know that all the time he tinkled the keys she was holding tight to the reins of dark dogs with silver feet [4, p. 158].

What the hell did he say his name was and even if she could remember it would she say it out loud without reaching for the leash? [4, p. 159].

His smile was always a surprise like a sudden rustle of wind across the savanna of his face. Playful sometimes, sometimes not. Sometimes it made her grab the reins [4, p. 181].

The dogs were leashed in the city but the reins were not always secure [4, p. 288].

Эта метафора очень выразительна, и разнообразные глаголы позволяют читателю делать выводы о психологическом состоянии героини.

Таким образом, приведенные выше примеры наглядно демонстрируют, что образность, а именно такое средство образности как метафора в данном случае, играет одну из ведущих ролей в реализации категории связности художественного текста.

Список использованной литературы

1. Сазонова, Е. Б. Образные средства как компонент структуры художественного текста / Е. Б. Сазонова. — АКД. — Л. : 1984. — 16 с.

2. Структура и функционирование поэтического текста. Очерки лингвистической поэтики / А. А. Кожин [и др.]. — М. : Наука, 1985. — 223 с.

3. Тураева, З. Я. Лингвистика текста / З. Я. Тураева. — М. : Просвещение, 1986. — 127 с.

4. Morrison, T. Tar Baby / T. Morrison. — New York ; New York : Plume, 1987. — 307 p.